

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤလၢပုၤဒီးန့ၢ်ဘၣ်ကသံၣ်ဆဲးတဖၣ်ဒီးပုၤဟ့ၣ်တၢ်က့ၢ်ထွဲတဖၣ်အဂီၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢတၢ်စူးကါအီၤဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအကတီၢ် (EMERGENCY USE AUTHORIZATION (EUA)) ဘၣ်ယးဒီး
JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢကဒိသဒါ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ် 2019 (COVID-19)
လၢပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးသးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်ဒီး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါ လၢကဒိသဒါ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ် ၂၀၁၉ (COVID-19) လၢအအိၣ် ထီၣ် ခိဖျိ SARS-CoV -2 န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အလံာ်က့ၤအံၤပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢက မၤ ၈၂ န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါယာ် န့ၣ်ပာ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါ အတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးတၢ်ကဲဘျးတဖၣ်, လၢနကမၤန့ၢ်အီၤမ့ၢ်လၢအိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါယာ်တြီၢ်မၤအသးအခဲအံၤအယိၣ်န့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါန့ၣ်မ့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒါ ဒီးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကဒိသဒါန့ၣ်လၢတၢ်ကမၤန့ၢ် COVID-19 အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တအိၣ်ဒီး U.S. တၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်ဒီးကသံၣ်တၢ်ပၤဆျာ်ရဲၣ်ကျဲ (FDA) တၢ်အၢၣ်လီၤအုၣ်ကိၤကသံၣ်ဒီးသဒါလၢကတြီၢ်ဆၢ COVID-19 ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤလၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. တဲသကိးတၢ်ဒီးပုၤဟ့ၣ်လီၤ ကသံၣ်ဒီးသဒါ ဖဲန့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံက့ၢ်တဖၣ်တက့ၢ်. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲန့ၣ်တၢ်ယုၣ်ထၢလၢနကမၤန့ၢ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါန့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤတၢ်ဆဲးန့ၢ်အီၤ ထဲတဖျၢၣ်စီၤ, ဆူညုၣ်ထုၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တဒိသဒါပုၤကိးဂၤဖဲဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကမၤသီထီၣ်တၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤန့ၣ်လီၤ. လၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤလၢလီၢ်ခံကတၢ် အဂီၢ်, ဝံသးစူးက့ၢ်ဖဲ www.janssen-covid19vaccine.com တက့ၢ်.

တၢ်လၢနလိၣ်သ့ၣ်ညါအီၤတချးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤန့ၣ်မ့ၢ်မန့ၣ်လဲၣ်.

COVID-19 န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မန့ၣ်လဲၣ်.

COVID-19 တၢ်ဆါအံၤအိၣ်ထီၣ်ခိဖျိခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)လၢတၢ်ကိးအီၤလၢ SARS-CoV-2 န့ၣ်လီၤ. တၢ်တထံၣ်တၢ်ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)အကလုာ် အံၤလၢအပူၤက့ၢ်ဘၣ်. နမၤန့ၢ် COVID-19 ခိဖျိအိၣ်ဘျးအိၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီးပုၤအဂၤတကၤလၢအအိၣ်ဒီးဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ် သါထီၣ်သါလီၤတၢ်ဆါအါတက့ၢ်လၢအမၤဘၣ်ဒီးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤဒ့ၣ်အဂၤသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်လၢ ပုၤလၢအိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါပနီၣ် တဘျးမံး, စးထီၣ်လၢတၢ်ဆါလၢအစၢ် တုၤလၢတၢ်ဆါလၢအနးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါပနီၣ်ကပဲဖျါထီၣ်လၢ ၂ တုၤ ၁၄ သီအတီၢ်ပုၤဖဲတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကိးဒီး ဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ်ဝံအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ်ကပၣ်ယုၣ်ဒီး - တၢ်ကိၢ်ထီၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂီၢ်ထီၣ်, တၢ်ကူး, တၢ်ကသါတလၢသါ, တၢ်သး လီၤဘျးလီၤတီၤ, ညုၣ်ထုၣ်ပျၢ် မ့တမ့ၢ် နီၢ်ခိမိၢ်ပျၢ်တကံတကး, ခိၣ်ဆါ, တၢ်အိၣ်တၢ်အရီၢ် မ့တမ့ၢ် အန့ၢ်တၢ်အစိလီၤမၤလၢအိၣ်ထီၣ်သီတဖၣ်, ကိၣ်ယုၢ်ဘိ ဆါ, နါဒုတံၢ်ဘံး မ့တမ့ၢ် နါဒုအုၣ်ထံယုၤ, တၢ်သးကလဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အဲၣ်ဒီးဘျး, တၢ်ဟာဖါလူန့ၣ်လီၤ.

JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါမ့ၢ်တၢ်မန့ၣ်လဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤမ့ၢ်ဝဲ ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢတၢ်တအုၣ်ကိၤပာ်ကိၤပာ်ကျဲလၢ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကတြီၢ်ဆၢ COVID-19 န့ၣ်လီၤ. တအိၣ်ဒီး FDA- တၢ်အၢၣ်လီၤအုၣ်ကိၤကသံၣ်ဒီးသဒါလၢကတြီၢ်ဆၢ COVID-19 ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

FDA ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢ တၢ်ကစူးကါ Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါ လၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ် လၢကတြီၢ်ဆၢ COVID-19 လၢ ပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီး သးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကါလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ် (EUA) အဖိလၢန့ၣ်လီၤ.

လၢနကမၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ EUA အဂီၢ်, က့ၢ် “တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢတၢ်စူးကါဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအကတီၢ် (Emergency Use Authorization (EUA)) န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မန့ၣ်လဲၣ်.” ဖဲတၢ်အကူၣ်လၢအိၣ်ဖဲ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤဘျးအကတၢ်အံၤတက့ၢ်.

တၢ်လၢနကြးပၢ်ဖျါထီၣ်ဆူ ပုၤလၢအဆးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသအတချးနဆး JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအမ့ၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.

တဲဘၣ်ပုၤလၢကဆးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသအဘၣ်ဃးဒီး နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချူတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်, ပၣ်ယုၣ်ဒီးဖဲနမ့ၢ်

- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိၣ်ဒီးသ့ၣ်တမံၤလၢလၢ
- တၢ်ကိၢ်ထီၣ်
- အိၣ်ဒီးသ့ၣ်ယုၤလီၤတဘၣ်လိၣ်ဘၣ်စး မ့တမ့ၢ် သ့ၣ်ကၠိၤအိၣ်
- အိၣ်ဒီးနီၢ်ခိၣ်ကြိဆၢ တၢ်လီၤတူၢ်လီၤကၢ် မ့တမ့ၢ် အိၣ်ကသံၣ်လၢ အမၤဘၣ်ဒီးနီၢ်ခိၣ်ကြိဆၢတၢ်မၤအကျိၤအကူၣ်
- အိၣ်ဒီးဟူးသး မ့တမ့ၢ် ရဲၣ်က့ၢ်လၢကအိၣ်ဒီးဟူးသး
- ဟ့ၣ်ဒုးအိၣ်နီၢ်ထံ
- ဆးတ့ၢ် COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအအဂၤ

မတၢ်ကြးဆး JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအလဲၣ်.

FDA ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်ကစူးကါ Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအကတီၢ်လၢပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးသးပျံၤန့ၢ်အန့ၣ် တဖၣ်လီၤ.

မတၢ်တကြးဆး JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအလဲၣ်.

နတၢ်ကြးဆး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအဖဲနမ့ၢ်-

- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိၣ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢဖးဒိၣ် ဒီးတၢ်လၢအပၣ်ယုၣ်တမံၤလၢလၢကသံၣ်ဒီသအအံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်လၢအပၣ်ယုၣ်လၢ JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်လၢလိၣ်တဖၣ် – recombinant, replication-incompetent adenovirus type 26 လၢအပၢ်ဖျါထီၣ် SARS-CoV-2 ဖြိၣ်ထံ(န)အါအါဂီၢ်ဂီၢ်, citric acid monohydrate, trisodium citrate dihydrate, ethanol, 2-hydroxypropyl-P-cyclodextrin (HBCD), polysorbate-80, sodium chloride န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကဆးဟ့ၣ် JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအဖဲလဲၣ်.

တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအဖိဖျိတၢ်ဆးန့ၢ်ကသံၣ်ဆူညၣ်ထူၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအအံၤတၢ်ရဲၣ်က့ၢ်ဆးန့ၢ်အိၣ် ထဲတဖျါဖျါ န့ၣ်လီၤ.

လၢညါန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်စူးကါတ့ၢ် JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအအံၤလဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအအံၤ မ့ၢ်ကသံၣ်ဒီသအလၢတၢ်တအုၣ်ကီၤပၢ်ဂၢ်ပၢ်ကျၢ်အိၣ်ဘၣ်လီၤ. လၢတၢ်မၤကသံၣ်ကသီတၢ် မၤက့ၢ်တပယုၣ်ဃီအပူၤ, ပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးသးပျံၤန့ၢ်အန့ၣ်အဂၤ ၂၁,၈၉၅ ယၣ်ယၣ်, ကဆးဘၣ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသအအစုၤကတၢ် ၁ ဖျါန့ၣ်လီၤ.

JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ကဲဘျုးမ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

လၢကသံဉ်ကသီတၢ်မၤကွၢ်လၢအမၤအသးအဲအံၤအပူၤ, Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ်ပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဝဲဒၣ်လၢတြီအါ COVID-19 ပိၣ်ထွဲထီၣ်လၢ တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ တဖျါၣ်ဝဲအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. အဲအံၤန့ၣ် တၢ်တသ့ၣ်ညါ တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢအဒီသဒါ ထီၣ်အါ COVID-19 ယံၣ်ထဲလဲၣ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဒီဘၣ်လၢတၢ်ပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်လံတဖၣ် ပၣ်ယုၣ်ဒီး -

- ဖဲတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလီၢ်- ဆါ, ဖဲဘၣ်ထီၣ်ဂီၤဒီးညိးထီၣ်.
- ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်ညိၣ်န့ၣ်- ခိၣ်ဆါ, တၢ်လီၤဘျဲးလီၤတီၤဒိၣ်မး, ညၣ်ထူၣ်ပျါဆါ, တၢ်သးကလဲၤဒီးဘျိး, ဒီးတၢ်လီၤကီၢ်.

တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တကဲထီၣ်ညိၣ်ညိၣ်လၢ Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်တဘျီလိၣ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ဆါနးနးကလဲၣ်အဂီၢ်ဘၣ် န့ၣ်လီၤ. တၢ်တဘျီလိၣ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ဆါနးနးကလဲၣ် အါတက့ၢ်ကဲထီၣ်ဖျါမံးနးတုၤလၢတန့ၣ်ရံၣ်အတီၢ်ပူၤ ဖဲတၢ်ဆဲး Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါဝဲအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤအပယိ, ပုၤလၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါကမၤန့ၣ်လၢတၢ်လီၤဖဲနဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ အလီၢ် ဒ်သိးကကွၢ်တၢ်ဖဲနဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. တၢ်တဘျီလိၣ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိၣ်ဆါနးနးကလဲၣ်တၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ်ပၣ်ယုၣ်ဒီး တၢ်လၢလၢတဖၣ်သ့ -

- တၢ်ကသါကီၢ်ခဲ
- နမဲၣ်သၣ်ဒီးကိၣ်ယုၢ်ဘိညိးထီၣ်
- သးစံၢ်ချ့
- တၢ်ဂီၤပြုထီၣ်နးနးကလဲၣ်လၢမိၢ်ပျါဒီးတကဖီခိၣ်
- ခိၣ်မုၢ်တယုၤဒီးတၢ်ဂံၢ်စၢ်ဘါစၢ်

တၢ်အံၤတမ့ၢ်ဝဲဒၣ် Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဒီဘၣ်လၢအမၤအသးသ့ဝဲလၢကဲဘၣ်. ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်လၢအနးတဖၣ်ဒီးတၢ်တ မ့ၢ်လၢကွၢ်စိအိၣ်တဖၣ်ကကဲထီၣ်ဝဲသ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ်အိၣ်ဒီးလၢတၢ်ယုထီၣ်သ့ၣ်ညါမၤလီၤလၢကသံဉ်က သီတၢ်မၤကွၢ်အကျိၤအကျဲတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

ယၤကြးမၤတၢ်မနုၤဘၣ်ယးဒီးကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်တဖၣ်လဲၣ်.

နမ့ၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်လၢအနးနးတဖၣ်န့ၣ်, ကိး 9-1-1, မ့တမ့ၢ် လဲၤဆူတၢ်ဆါဟံၣ်အဘျးကတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

ကိးပုၤဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါ မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအဟ့ၣ်လီၤနးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤ ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်တမံၤလၢလၢလၢ အမၤတၢ်တၢ်န့ၣ် မ့တမ့ၢ် တလီၤမၢ်အခါတက့ၢ်.

ပၢ်ဖျါထီၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဒီဘၣ်တဖၣ်ဆူ **FDA/CDC ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ခိၣ်ဆါထီၣ်တၢ်မၤအသး တၢ်ပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်မၤက့ၢ်သန့ (VAERS)** တက့ၢ်. VAERS လီၤတဲစိ-ကလိမ့ၢ်ဝဲ 1-800-822-7967 မ့တမ့ၢ် ပၢ်ဖျါထီၣ်လၢအထၢၣ်နးအဖီခိၣ် ဖဲ <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> တက့ၢ်. ဝံသးစူထၢန့ၣ်ယုၣ်ဒီး “Janssen COVID-19 Vaccine EUA” လၢကွၢ် #18 အခိၣ်ထံးတက့ၢ်လၢတၢ်ပၢ်ဖျါလံာ်ကွၢ်ဒီးအပူၤတက့ၢ်. တကးဒီးဘၣ်, နပၢ်ဖျါထီၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်တဖၣ်သ့ဆူ JanssenTX, Inc. ဖဲ 1-866-JANSSEN (1-866-663-3762) န့ၣ်လီၤ.

လေးနည်းအမဲဉ်ညါ၊ နဟ်ဖျါထီဉ် ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်သ့ဉ်ဆူ Janssen Biotech, Inc. ဝဲတၢ်ဆဲးကျိးအနီဉ်ဂံၢ်လၢတၢ်ဟ့ဉ်လီၤလၢလၢန့ဉ်လီၤ.

အံမ့(လ)	ဖဲး(စ)နီဉ်ဂံၢ်	လီၤတဲစီနီဉ်ဂံၢ်
JNJvaccineAE@its.jnj.com	215-293-9955	US လီၤတဲစီကလိ (Toll Free): 1-800-565-4008 US လီၤတဲစီ (Toll): (908) 455-9922

ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်ပုၤကဟ့ဉ်လီၤန့တၢ်ယုထၢလၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ **v-safe** အပူၤန့ဉ်လီၤ. **V-safe** န့ဉ်မ့ၢ်ပိးလိတခါလၢတၢ်စူးကါလီၤတဲစီစီဉ်စု တကလုာ်လၢတၢ်စူးကါတၢ်ကွဲးတၢ်ကစီဉ်ဖျါဒီးပုၤယဲၤတၢ်သမံထံတဖဉ်လၢကသမံသမိးကွၢ် ပုၤလၢအဆဲးတၢ်ကသံဉ်ဒိသဒါလၢကဟ်ဖျါထီဉ် ကသံဉ်ကသီအတၢ်ဒိဘဉ်လၢကကဲထီဉ်သးသ့ဖဲ တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒိသဒါ **COVID-19** အလီၢ်ခံန့ဉ်လီၤ. **V-safe** သံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်တဖဉ်လၢအ မၤစၢၤ **CDC** လၢကကွၢ်စုဉ် **COVID-19** ကသံဉ်ဒိသဒါတၢ်ပူၤဖျါန့ဉ်လီၤ. **V-safe** ဟ့ဉ်လီၤယုဉ်စုၢ်ကိးဒီးတၢ်ဒုးသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်လၢတၢ်ကဘဉ်ဆဲး ကသံဉ်ခံဖျါတဖျါဖဲအလီၢ် ဒီးတၢ်လူၤပိးကွၢ်ထွဲလၢတၢ်ကိးလီၤတဲစီခိဖျါ **CDC**ဖဲပုၤဆဲးကသံဉ်ဒိသဒါတဖဉ်ဟ်ဖျါထီဉ်တၢ်ဒိဘဉ်လၢအရူဒိဉ် လၢအပိးထွဲထီဉ်အခံလၢ တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒိသဒါ **COVID-19** န့ဉ်လီၤ. လၢတၢ်ကမၤန့ၢ်အါထီဉ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလဲၣ်အဂီၢ်, လဲၤကွၢ်- www.cdc.gov/vsafe တက့ၢ်.

ယမ့ၢ်ဆဲးတၢ်လၢကဆဲး JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါန့ဉ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤကမၤအသးလဲဉ်.

တၢ်အံၤန့တၢ်ယုထၢလၢနကဆဲး မ့တမ့ၢ် တဆဲး Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါလီၤ. နမ့ၢ်ဆဲးတၢ်လၢနတဆဲးကသံဉ်ဒိသဒါန့ဉ်, တၢ်အံၤ တဆဲးတလဲနကသံဉ်ကသီတၢ်ကွၢ်ထွဲအတီၤပတီၢ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်အိဉ်ဒီးတၢ်ယုထၢအဂၤတဖဉ်လၢကဒိသဒါ COVID-19 တၢ်ဆါအဂီၢ် လၢအါန့ၢ်ဒီး JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါ.

အခဲအံၤ, **FDA** တအိဉ်ဒီးတၢ်အၢဉ်လီၤတူၢ်လီၢ် ကသံဉ်ဒိသဒါအဂၤလၢအိဉ်လၢကဒိသဒါ **COVID-19** အဂီၢ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ. ကသံဉ်ဒိသဒါအဂၤ လၢ တၢ်တြီဆါ **COVID-19** အဂီၢ်န့ဉ် ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်တၢ်မၤန့ၢ်အိၤသ့လၢ တၢ်ဟ့ဉ်ပျဲအခွဲးလၢတၢ်စူးကါအိၤလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူကတီၢ်အဖိလၢန့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဆဲး JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါတပူၤယီၤဒီးကသံဉ်ဒိသဒါအဂၤတဖဉ်သ့ဉ်.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတအိဉ်နီတမံၤလၢအဘဉ်ထွဲတၢ်စူးကါ Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါတပူၤယီၤဒီးကသံဉ်ဒိသဒါအဂၤတဖဉ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ.

ယမ့ၢ်အိဉ်ဒီးဟုးသး မ့တမ့ၢ် ဒုးအိဖိန့ၢ်ထံတခါလဲဉ်.

နမ့ၢ်အိဉ်ဒီးဟုးသး မ့တမ့ၢ် ဒုးအိဖိန့ၢ်ထံန့ဉ်, တၢ်ပိဉ်တဲသကိးန့တၢ်ယုထၢအကျဲတဖဉ်ဒီးပုၤလၢအဟ့ဉ်လီၤန့ တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်မၤစၢၤတဖဉ်န့ဉ်တက့ၢ်.

မ့ၢ် JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါကဟ့ဉ်ယၢ COVID-19 တၢ်ဘဉ်ကဲခါ.


တမ့ၢ်ဘဉ်, Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါတပုၤယုဉ်ဒီး **SARS-CoV-2** ဒီးဟ့ဉ်န့ **COVID-19** တၢ်ဘဉ်ကဲသ့ဘဉ်.

ဟ်ကီၤယၢနတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒိသဒါအခးက့

ဖဲနဆဲးဘဉ် Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒါန့ဉ်, နကဒီးန့ၢ်ဘဉ် ကသံဉ်ဒိသဒါအခးက့လၢ ကကွဲးနီဉ်လီၤကသံဉ်ဒိသဒါအမံၤဒီးမ့ၢ်နံၤ လၢနဆဲးကသံဉ်ဒိသဒါအမ့ၢ်နံၤန့ဉ်လီၤ.

တၢ်လိဉ်ဘဉ်အါထီဉ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

နမ့ၢ်အိဉ်ဒီးတၢ်သံကွၢ် မ့တမ့ၢ် အဲဉ်ဒီးဖးကွၢ် Janssen COVID-19 တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့လၢခံကတၢ်တခါအဂီၢ်, ဝံသးစူၤကွဲးဒိ **QR** နီဉ်ဂံၢ်ခိဖျါတၢ်စူးကါ နတၢ်ပိးတၢ်လီၤ, လဲၤကွၢ် ပုၤယဲၤသန့ မ့တမ့ၢ် ကိးလီၤတဲစီနီဉ်ဂံၢ်လၢလၢတက့ၢ်.

QR နိုင်ဂံ	တၢ်ဂ့ၢ်အလံာ်ကဘျးအပုၣ်ယဲၤသန့	လီၤတဲာ်နီၣ်ဂံၢ်
	www.janssencovid19vaccine.com	US လီၤတဲာ်ကလီ (Toll Free): 1-800-565-4008 US လီၤတဲာ် (Toll): (908) 455-9922

ယကမၤလိအါထီၣ်တၢ်ဒဲလဲၣ်.

- သံက့ၢ်ပုၤလၢဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢ.
- လဲၤက့ၢ်ဖဲ CDC ဝဲ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- လဲၤက့ၢ်ဖဲ FDA ဝဲ <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>

ဆဲးကျဲနဟံၣ်ကဝီၤကီၢ်ဖဲၣ် မ့တမ့ၢ် လီၢ်ကဝီၤကမ့ၢ်တၢ်ဆိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤ.

တၢ်ကမၤနီၣ်မၤယါယတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲလဲၣ်.

ပုၤလၢအဆဲးန့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢကထာန့ၢ် နတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ နကီၢ်ဖဲၣ်/လီၢ်ကဝီၤတၢ်ဆိၣ်ဒီး စိကမိၤလၢတၢ်ကစံၣ်ညီၣ်တၢ်အတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်မၤအကျဲသန့ (IIS) မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤအကျဲသန့အကတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကမၤလိတၢ်ဝဲဒၣ်လၢနမၤန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတမံၤယီၤဖဲန့ၣ်က့ၢ်ဆဲးကဒါက့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢခံၣ်ဖျၢၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢကမၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီး IIS အဂီၢ်လဲၤက့ၢ်ဖဲ - <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html> တက့ၢ်.

တၢ်ထီၣ်ဒူးတယၢ် တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤခိဆၢ တၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢတၢ်တီၢ်ကျဲၤန့ၢ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤခိဆၢတၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢတၢ်တီၢ်ကျဲၤ (Countermeasures Injury Compensation) (CICP) မ့ၢ်ဝဲဖဲၣ်ဒေရျၢ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤလၢကဟ့ၣ်မၤစၢဖဲၣ်ကသံၣ်ကသီတၢ်က့ၢ်ထွဲတၢ်လၢာ်ဘျုးလၢာ်စ့ၤဒီး တၢ်လၢာ်ဘျုးလၢာ်စ့ၤလီၤလီၤဆီဆီအကတဖၣ်လၢပုၤတနီၤလၢ တၢ်ဘၣ်တၢ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးဒီၣ်ဒီၣ်ကလဲၣ်ခိဖျိလၢ ကသံၣ်ကသီ မ့တမ့ၢ် ကသံၣ်ဒီသဒၢအကတနီၤ, ပုၣ်ယုၣ်ဒီး ကသံၣ်ဒီသဒၢအံၤန့ၣ်လီၤ. အါဒၣ်တၢ်တက့ၢ်, တၢ်ဆိးထီၣ်ယုထီၣ်ကဒါက့ၢ် ကဘၣ်တီၣ်ထီၣ်တၢ်ယုထီၣ်ဆူ CICP အအိၣ်လၢ တ (၁) နံၣ်အတီၢ်ပုၤစးထီၣ်မ့ၢ်န့ၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢန့ၣ်လီၤ. လၢကမၤလိအါထီၣ်ဘၣ်ယးဒီးတၢ်တီၢ်ကျဲၤအံၤအဂီၢ်, လဲၤက့ၢ်ဖဲ www.hrsa.gov/cicp/ မ့တမ့ၢ် ကိးလီၤတဲာ်ဆူ 1-855-266-2427 တက့ၢ်.

တၢ်ဟ့ၣ်စီဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကါဂ့ၢ်ဂီၢ်အုအဆၢကတီၢ် (EMERGENCY USE AUTHORIZATION (EUA)) န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

အဲၤရကမၤ United States FDA ဒူးအိၣ်ထီၣ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢလၢတၢ်မၤန့ၢ်အါသ့ဝဲ တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်လၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အုတၢ်မၤအကျိၤအကျဲအဖိလၢာ် လၢတၢ်ကိးအါလၢ EUA န့ၣ်လီၤ. EUA အံၤဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢအါလၢ တၢ်ဆိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ဒီးပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်မၤစၢအန့ၣ်ရဲၣ် (Health and Human Services (HHS)) တၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤ လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအအိၣ်ပၢစၢလၢကမၤဘၣ်လိာ်ဖိးမံ တၢ်စူးကါကသံၣ်ဖိၣ်ဒီးတၢ်ယုထီၣ်သ့ၣ်ညါကသံၣ်ဖိၣ်တဖၣ်ဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အုအဆၢကတီၢ် ဝဲ COVID-19 တၢ်ဆါသကြိၣ်အကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢ တလဲၤခိဖျိဝဲဒၣ် FDA-တၢ်က့ၢ်ကဒါက့ၢ်ပၢစၢပၢစၢကျဲၤ မ့တမ့ၢ် မၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးပနံၣ်အကလုာ်တပုၤယီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. FDA ကဟ့ၣ်လီၤ EUA ဝဲတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်နီၣ်ထီၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတုၤထီၣ်အခါ, လၢအပုၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ယုထီၣ်အကျဲအကလၢအအိၣ်တဖၣ်လၢအတလၢတပုၤ, တၢ်တပၢစၢပၢစၢကျဲၤအါတဖၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တကးဒီးဘၣ်, FDA တၢ်ဆါတဲာ်န့ၣ် ဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢဖဲအုၣ်တၢ်ယုထီၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်အုၣ်သးလၢာ်လၢာ်ဆုဆုအဖိခိၣ် လၢအဒူးန့ၣ်ဝဲဒၣ်လၢကသံၣ်ဖိၣ်ဘၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကဒီသဒၢ COVID-19 တုၤလီၤတီၤလီၤဝဲ COVID-19 တၢ်ဆါသကြိၣ်အကတီၢ် ဒီးကသံၣ်ပနံၣ်အတၢ်ကဲဘျုးနီၢ်နီၢ်လၢအမၤအသးသ့တဖၣ်မၤဘၣ်လိာ်တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအါဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးကသံၣ်ပနံၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်နီၣ်ထီၣ်ခဲလၢာ် ကဘၣ်တုၤထီၣ်ထီၣ်ဘးလၢကပျဲကသံၣ်မံပနီၣ်လၢကဘၣ်တၢ်စူးကါအါလၢ COVID-19 တၢ်ဆါသကြိၣ်အကတီၢ်အပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

EUA လာ Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒီသအအဂီၢ် ကဘၣ်တၢ်စးထီၣ်စူးကါအီၤဖဲ တၢ်ဘိးဘၣ်ရၤလီၤ COVID-19 EUA အကတီၢ်လၢ ကမၤဘၣ်လီၢ်ဖိးမံတၢ်စူးကါကသံဉ်မံပနီၣ်တဖၣ်အံၤဖဲဂီၢ်အူကတီၢ်, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဆိကတီၢ်ကွံၣ် မ့တမ့ၢ် ထူးကွံၣ်အီၤ (ဖဲတၢ်တစူး ကါလၢကသံဉ်မံပနီၣ်တဖၣ်အံၤလၢဘၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ).

ဘၣ်တၢ်ထူးထီၣ်အီၤလၢ-
Janssen Biotech, Inc.
a Janssen Pharmaceutical Company of Johnson & Johnson
Horsham, PA 19044, USA



© 2021 Janssen Pharmaceutical Companies

လၢကမၤန့ၢ်အီၤထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ကိး US လီၤတဲစိကလီ (Toll Free): 1-800-565-4008, လီၤတဲစိ (Toll): (908) 455-9922 မ့တမ့ၢ် လဲၤဆူ www.janssencovid19vaccine.com

တၢ်ကွၢ်ကဒါကုၤအီၤ- ဖုၤတြုၤအါရံၣ်/27/2021

cp-205985v1



ကွဲးဒိစကဲတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤလၢ တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤဆူ ပုၤဒီးန့ၢ်ကသံဉ်ဒီသအလၢကမၤန့ၢ် တၢ်အီၣ်ဆူၣ်အီၣ်ချ့ တၢ်ကွဲးနီၣ်ခိဖျိအီၣ်လဲၤတြိနူးတဖၣ်/ကသံဉ်ဒီသအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကျိၤအကျဲ တဖၣ်.

Barcode အမုၢ်နံၤ- 02/2021